

TABUĽKA ZHODY
právneho predpisu s právom Európskej únie

Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (Ú. V. EÚ L 76, 22.3.2005) v znení Rámcového rozhodnutia Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009 (Ú. v. EÚ L 81, 27.3.2009)			1. Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 91/2016 Z. z. a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony 2. Zákon č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.				
1	2	3	4	5	6	7	8
Článok	Text	Spôsob transp.	Návrh zákona	§	Text	Zhoda	Poznámky
Č: 2 O: 2	Bez ohľadu na článok 4, každý členský štát môže určiť, ak to vyžaduje organizácia jeho vnútorného systému, jeden alebo viacero ústredných orgánov zodpovedných za administratívne zasielanie a prijímanie rozhodnutí a pomoc príslušným orgánom.	D	Návrh zákona Zákon č. 183/2011 Z. z.	Čl. I §: 6 O: 1 §: 9 O: 1	V § 4 a § 6 ods. 1 sa slovo „bydlisko“ nahrádza slovami „obvyklý pobyt“. Pre zabezpečenie výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii, súd ktorý také rozhodnutie vydal, zašle prostredníctvom Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) rovnopis tohto rozhodnutia s riadne vyplneným osvedčením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č.1, na účely odovzdania jeho výkonu členskému štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem. Na prijímanie osvedčenia a rozhodnutia o peňažnej sankcii členského štátu na účely jeho uznania a výkonu v Slovenskej republike je príslušné ministerstvo.	Ú	
Č: 4 O: 1	Rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v tomto článku možno zaslať príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má fyzická alebo právnická osoba, proti ktorej bolo prijaté rozhodnutie, majetok alebo príjem, zvyčajne bydlisko alebo v prípade právnickej osoby, sídlo.	N	Návrh zákona Zákon č. 183/2011 Z. z.	Čl. I §: 4	V § 4 a § 6 ods. 1 sa slovo „bydlisko“ nahrádza slovami „obvyklý pobyt“. Rozhodnutie o peňažnej sankcii členského štátu možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak povinný má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem.	Ú	

				§: 6 O: 1	Pre zabezpečenie výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii, súd ktorý také rozhodnutie vydal, zašle prostredníctvom Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) rovnopis tohto rozhodnutia s riadne vyplneným osvedčením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č.1, na účely odovzdania jeho výkonu členskému štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem.		
Č: 4 O: 2	Osvedčenie, ktorého štandardná forma je uvedená v prílohe, musí byť podpísané a správnosť jeho obsahu musí byť overená príslušným orgánom štátu pôvodu.	N	Návrh zákona Zákon č. 183/2011 Z. z.	Čl. I §: 6 O: 1	V § 4 a § 6 ods. 1 sa slovo „bydlisko“ nahrádza slovami „obvyklý pobyt“. Pre zabezpečenie výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii, súd ktorý také rozhodnutie vydal, zašle prostredníctvom Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) rovnopis tohto rozhodnutia s riadne vyplneným osvedčením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č.1, na účely odovzdania jeho výkonu členskému štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem.	Ú	
Č: 4 O: 3	Rozhodnutie alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúcemu štátu prostredníctvom akéhokoľvek prostriedku, ktorý vyhotovuje písomný záznam za podmienok umožňujúcich vykonávajúcemu štátu overiť ich pravosť. Originál rozhodnutia alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Všetka úradná komunikácia sa uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.	N	Návrh zákona Zákon č. 183/2011 Z. z.	Čl. I §: 6 O: 1 §: 16 O: 1 O: 2	V § 4 a § 6 ods. 1 sa slovo „bydlisko“ nahrádza slovami „obvyklý pobyt“. Pre zabezpečenie výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii, súd ktorý také rozhodnutie vydal, zašle prostredníctvom Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) rovnopis tohto rozhodnutia s riadne vyplneným osvedčením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č.1, na účely odovzdania jeho výkonu členskému štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem. Ak § 6 alebo § 9 neustanovuje inak, súd v konaní podľa tohto zákona komunikuje s justičnými orgánmi členských štátov priamo. Osvedčenie, rozhodnutie o peňažnej sankcii a ostatné písomnosti možno zasielať do členského štátu alebo prijímať z členského štátu poštou alebo inou bezpečnou formou, ktorá umožňuje vyhotovenie písomného znenia pod podmienkou umožňujúcou posúdiť ich hodnovernosť. Ak to súd pre overenie hodnovernosti	Ú	

					osvedčenia, rozhodnutia o peňažnej sankcii a ostatných písomnosti považuje za potrebné, požiada justičný orgán štátu pôvodu o zaslanie originálov.		
--	--	--	--	--	--	--	--

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č – článok

O – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č – článok

§ – paragraf

O – odsek

V – veta

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda

Č – čiastočná zhoda

Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast. ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)